Kinderkraft

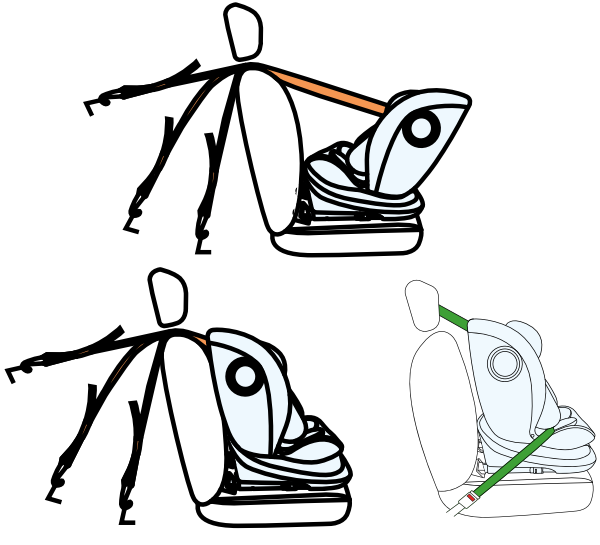
I-GROW

USER GUIDE



MODEL: I-GROW ECE R129.03 v.3.0

UPOZORNENIE: Grafika produktu slúži len na ilustračné účely!



Pred prvým použitím detskej autosedačky si pozorne prečítajte návod na použitie. Je vašou zodpovednosťou zaistiť bezpečnosť vášho dieťaťa a neprečítanie tohto návodu môže mať na ňu vplyv.

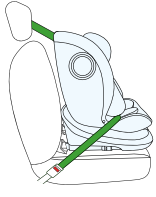
1.0 Použitie

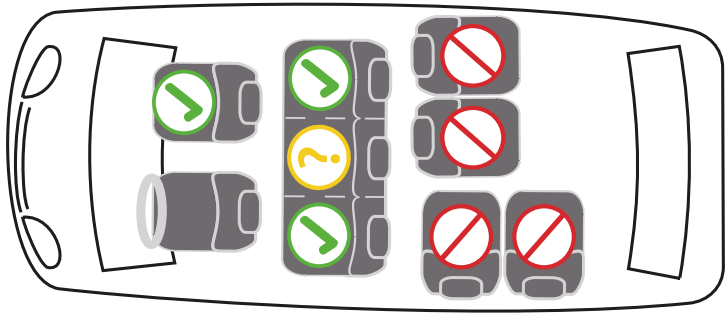
Autosedačka bola navrhnutá, testovaná a schválená na používanie v súlade s požiadavkami predpisu EHK OSN č. 129 o schvaľovaní detských zadržiavacích systémov (UN/ECE R129/03).

Autosedačku neumiestňujte v smere jazdy, kým dieťa nedosiahne vek 15 mesiacov a výšku 76 cm.

Sedačku je možné inštalovať do vozidla v polohách, ktoré uvádza výrobca v príručke k vozidlu. Prečítajte si návod na obsluhu od výrobcu vozidla.

Informácie o správnej inštalácii nájdete v tabuľke na nasledujúcej strane.

Rast dieťaťa	Orientácia autosedačky	Upevnenie autosedačky
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + vnútorné popruhy postroja 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + vnútorné popruhy postroja 
100 – 150 cm		ISOFIX + 3-bodové bezpečnostné pásy 
		3-bodové bezpečnostné pásy 



2.0 Bezpečnostné pokyny

Venujte prosím niekoľko minút prečítaniu tohto návodu na použitie, aby ste zaistili bezpečnosť vášho dieťaťa.

• NEINŠTALUJTE detskú sedačku na sedadlá vozidla, ktoré sú otočené proti smeru jazdy alebo do bočnej polohy.
• NEUMIESTŇUJTE detskú autosedačku na sedadlá vybavené aktívnym predným airbagom.

• Detskú autosedačku je možné umiestniť na stredné sedadlo len v prípade, že sú na ňom umiestnené 3-bodové bezpečnostné pásy

• Ak je detská autosedačka nainštalovaná na prednom sedadle, predný airbag musí byť deaktivovaný.
• Detskú autosedačku sa odporúča inštalovať len na zadné sedadlá vozidla.

Pokyny týkajúce sa vhodnosti autosedačky na použitie s detskou sedačkou nájdete v príručke k vozidlu.

• Uistite sa, že popruhy, ktoré držia dieťa na mieste, sedia na tele dieťaťa a nie sú prekrútené. Z tohto dôvodu nedávajte pod pásy dieťaťa hrubé oblečenie.

• Bedrové pásy bezpečnostného pásu musia viesť čo najnižšie cez panvu vášho dieťaťa, aby sa zabezpečil optimálny účinok v prípade nehody.

• Autosedačka sa musí vymeniť, ak bola vystavená silnému namáhaniu pri dopravnej nehode.

• Autosedačku nie je možné žiadnym spôsobom upravovať bez súhlasu príslušného schvaľovacieho orgánu. Ak autosedačku neinštalujete v súlade s pokynmi dodanými výrobcom, môže to viesť k ohrozeniu života a zdravia.

•Detskú autosedačku chráňte pred priamym slnečným žiarením, inak by mohlo dôjsť k popáleniu dieťaťa o vyhrievané časti. Chráňte svoje dieťa a autosedačku pred slnečnými lúčmi.

• Nikdy nenechávajte dieťa v detskej sedačke bez dozoru.

• Dbajte na dostatočné upevnenie batožiny a iných predmetov, najmä na poličke pod zadným oknom, pretože v prípade nárazu by mohli spôsobiť zranenie.

• Autosedačka sa nesmie používať bez poťahu.

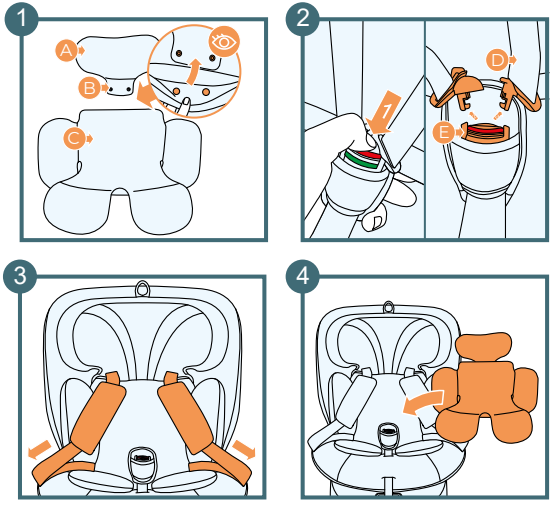
• Nepoužívajte iný náhradný poťah ako ten, ktorý odporúča výrobca, pretože je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostného systému autosedačky.

• Nepoužívajte iné upevňovacie body ako tie, ktoré sú popísané v návode a označené na sedadle.

• Všetky pevné časti a plastové diely detskej sedačky musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby ich za bežných podmienok používania nemohlo zachytiť posuvné sedadlo alebo dvere vozidla.

• Pravidelne kontrolujte stav sedačky, pričom venujte osobitnú pozornosť upevňovacím bodom, švom a nastavovacím častiam. Uistite sa, že všetky mechanické časti sú plne funkčné. Nikdy nemažte ani nenanášajte olej na súčasti detskej sedačky.

• Ak sú časti poškodené alebo uvoľnené, prestaňte sedadlo používať.
• V prípade núdze je dôležité rýchlo uvoľniť bezpečnostné pásy. To znamená, že tlačidlo na uvoľnenie pásov nie je úplne zaistené, zabezpečte, aby sa vaše dieťa s pásmi nehralo.
• Buďte svojmu dieťaťu dobrým príkladom a vždy sa pripútajte. Nebezpečenstvo pre dieťa môže predstavovať aj dospelý, ktorý nie je pripútaný bezpečnostným pásom.
• Pred každou cestou autom sa uistite, že je autosedačka správne upevnená.
• Sedačka by mala byť zaistená aj vtedy, keď sa nepoužíva. Nezabezpečená detská sedačka môže spôsobiť zranenia cestujúcich aj pri núdzovom brzdení.
• Na niektorých sedadlách vozidla vyrobených z jemných materiálov môže používanie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu farby. Aby ste tomu zabránili, môžete pod autosedačku umiestniť prikrývku, uterák alebo podobný výrobok.



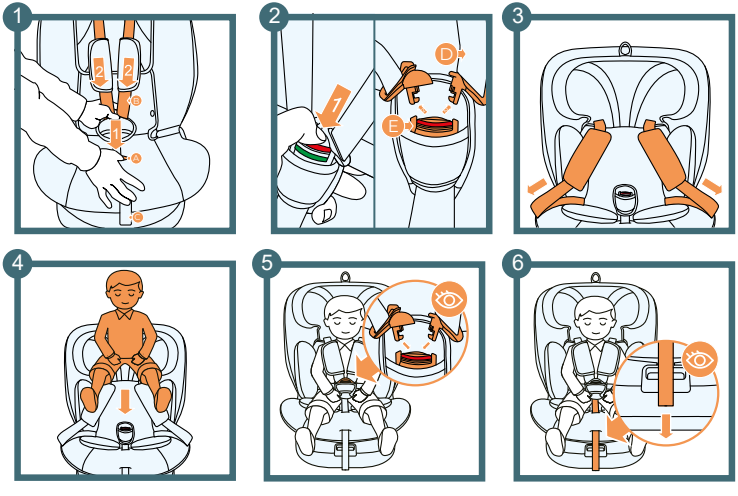
A: A: Vložka opierky hlavy
B: Upevňovacie prvky
C: Vkladacia vložka
D: Vnútorné popruhy
E: Spona vnútorných popruhov

3.0 Upevnenie dieťaťa

3.1 Inštalácia vložky

Vložku používajte, kým dieťa nedosiahne výšku 76 cm.

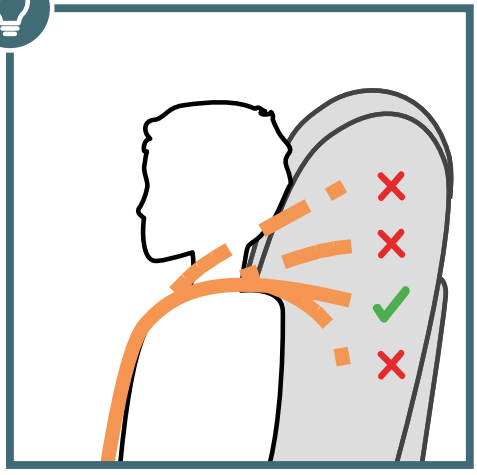
1. Pomocou napínacích pásov spojte časť vložky na opierku hlavy so zvyškom vložky.
2.Odstráňte bezpečnostné pásy
3.Vytiahnite popruhy bezpečnostných pásov na bokoch sedadla
4.Vložte vkladacie vložky



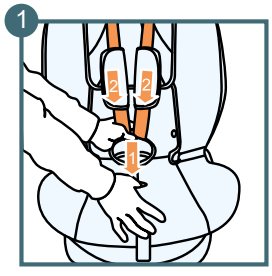
A: Tlačidlo na uvoľnenie pásov
B: Bezpečnostné pásy
C: Popruh na nastavenie bezpečnostných pásov
D: Bezpečnostný pás
E: Spona bezpečnostného pásu

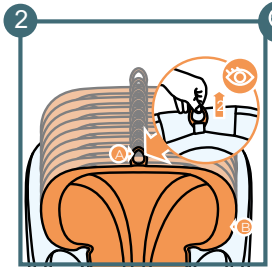
3.2 Nastavenie popruhov postroja

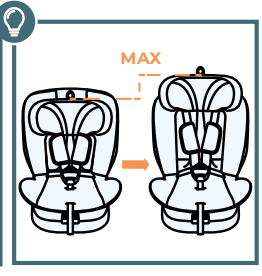
1. Stlačte tlačidlo nastavenia popruhov a zároveň potiahnite za popruhy.
2.Odpojte popruhy postroja **Nezabudnite, že nesmiete ťahať za ramenné vankúše**.
3.Posuňte popruhy bezpečnostných pásov na boky sedadla
4.Umiestnite dieťa do autosedačky
5.Zapnite bezpečnostné pásy
6.Nastavte popruhy bezpečnostných pásov tak, aby sa prispôsobili vášmu dieťaťu potiahnutím za popruh s klipom na bezpečnostné pásy.



Nastavte výšku popruhov bezpečnostných pásov tak, aby popruh vstupoval do operadla sedadla vodorovne tesne nad ramenami vášho dieťaťa.







A: Popruh na nastavenie výšky opierky hlavy
B: opierka hlavy

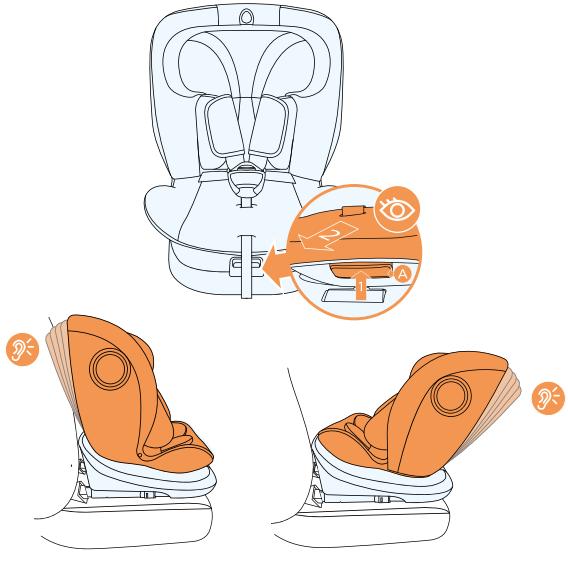


3.3 Výška opierky hlavy

1. Stlačením tlačidla a potiahnutím za popruhy postroja úplne uvoľnite popruhy postroja. **Nezabudnite, že nesmiete ťahať za ramenné vankúše**.
2. Uchopte popruh na nastavenie výšky opierky hlavy, ktorý sa nachádza v hornej časti opierky hlavy, a jemne potiahnite smerom nahor. Nastavte opierku hlavy výberom jednej z 9 polôh, keď je výška nastavená, pustite nastavovací popruh

DÔLEŽITÉ: uistite sa, že je opierka hlavy sedadla zaistená.

Opierka hlavy by mala tesne priliehať k hlave dieťaťa, spodná časť opierky hlavy by mala byť vo výške ramien dieťaťa.

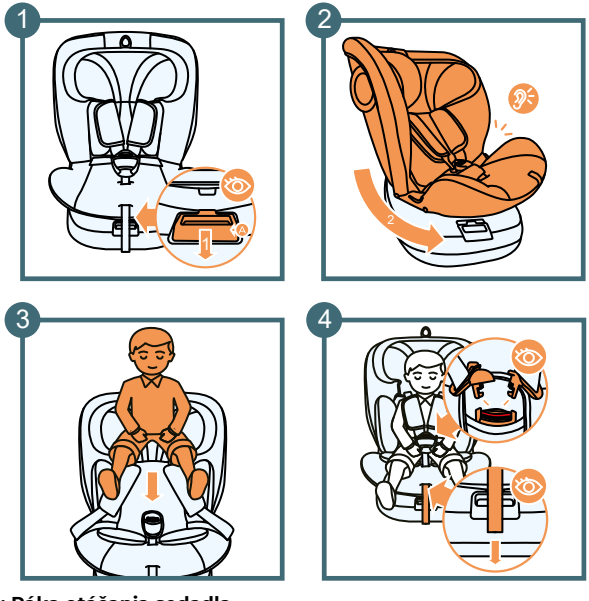


A: Páka nastavenia sklonu operadla

3.4 Mechanizmus nastavenia sklonu operadla

1. Potiahnite páčku na nastavenie sklonu operadla
2. Nastavte sklon sedadla
3.Páku uvoľnite v požadovanej polohe (jedna z piatich možných polôh)
4.Sedadlo mierne posúvajte, kým nebudete počuť zreteľný zvuk "kliknutia"

POZNÁMKA: V neskorších fázach montáže nezabudnite pred nastavením sklonu operadla uvoľniť pás TT.



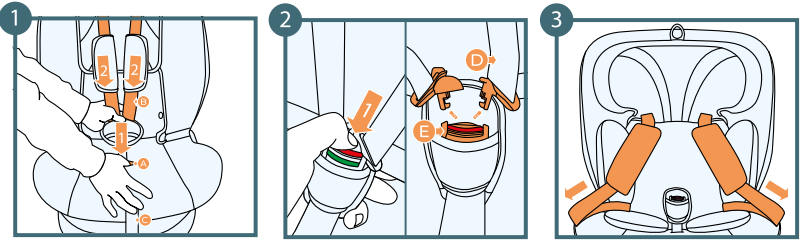
A: Páka otáčania sedadla

3.5 Mechanizmus otáčania

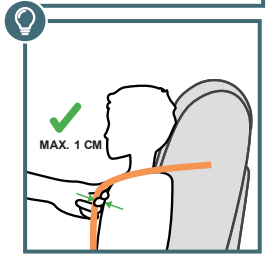
Mechanizmus otáčania je funkcia, ktorá vám pomáha pohodlne polohovať alebo vyberať dieťa zo sedadla.

1. Potiahnite páčku otáčania sedadla
2.Otočte sedadlo v smere, ktorý si vyberiete
3.Budete počuť "cvaknutie", ktoré signalizuje, že sedačka je zaistená v požadovanej polohe
4.Umiestnite svoje dieťa do sedačky. Zabezpečte dieťa bezpečnostným pásom

Všimnite si počuteľný zvuk uzamknutia otočného mechanizmu



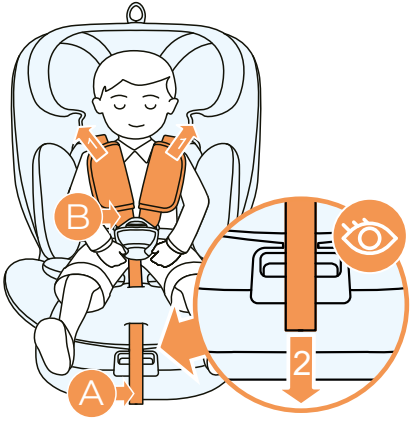
A: Tlačidlo na uvoľnenie pásu
B: Bezpečnostné pásy
C: Popruh na nastavenie bezpečnostných pásov
D: Bezpečnostný pás
E: Spona bezpečnostného pásu

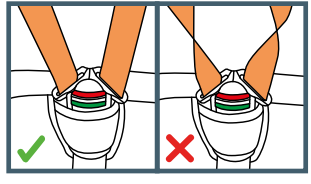


3.6 Upevnenie dieťaťa pomocou vnútorných bezpečnostných pásov

1.Stlačením tlačidla úplne uvoľnite popruhy bezpečnostných pásov a potiahnite popruhy bezpečnostných pásov **Nezabudnite, že nesmiete ťahať za ramenné vankúše**
2.Rozopnite sponu
3.Umiestnite popruhy bezpečnostných pásov na bokoch sedadla
4.Umiestnite dieťa do autosedačky
5.Nastavte opierku hlavy podľa výšky vášho dieťaťa
6.Zložte obe spony, aby sa vzájomne prepojili, a vložte ich do spony, kým nebudete počuť "cvaknutie"

Uistite sa, že popruhy sú utiahnuté tak, aby medzi nimi a dieťaťom nebola viac ako 1 cm vôľa.



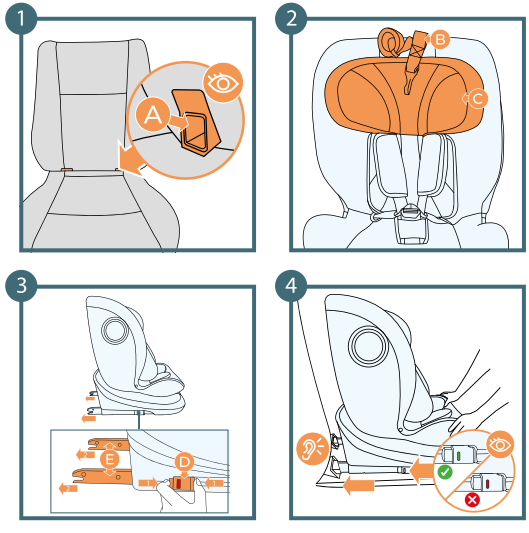


A: Nastavovací popruh postroja
B: Vnútorné popruhy

3.7 Uťahovanie bezpečnostných pásov

1. Potiahnite vnútorné popruhy, aby ste odstránili vôľu v bedrovej časti, postroj by mal ležať rovno.
2. Utiahnite postroj pomocou nastavovacieho popruhu, kým postroj nebude ležať na tele dieťaťa v rovine.

DÔLEŽITÉ: Uistite sa, že popruhy postroja nie sú prekrútené.



A: Ramená/konektory sedadla ISOFIX
B: Horný popruh
C: Opierka hlavy
D: uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX
E: úchytky ISOFIX

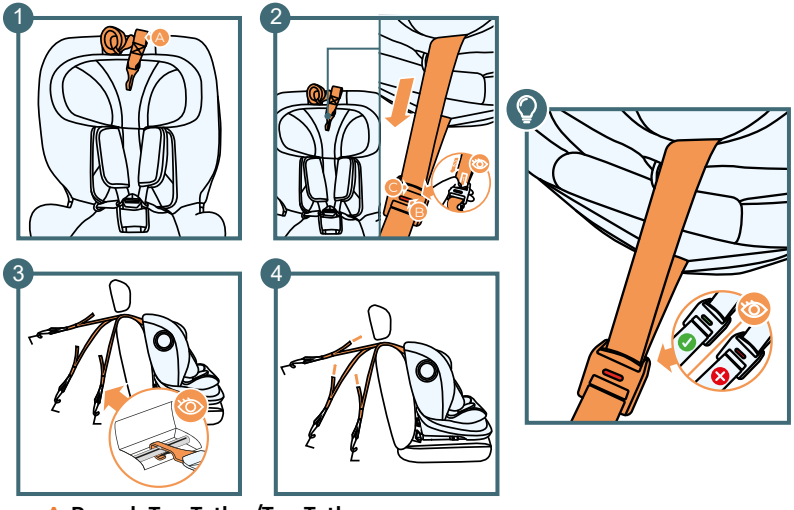
4.0 Montáž vo vozidle

4.1 Montáž systému ISOFIX

1. Pripevnite úchytky ISOFIX ku konektorom autosedačky. 2. Pripevnite úchytky ISOFIX ku konektorom autosedačky.
2. Umiestnite popruh Top Tether na opierku hlavy tak, aby ste k nemu nezablokovali prístup v neskoršej fáze inštalácie autosedačky.
3. Stlačte obe strany uvoľňovacieho tlačidla ISOFIX a vysunúť ramená konektorov ISOFIX na ich maximálnu dĺžku.
4. Uchopte sedadlo oboma rukami a zasuňte oba konektory do úchytov autosedačky. Keď počujete "cvaknutie" každého konektora ISOFIX, pritlačte sedadlo autosedačky k operadlu, pričom vyvíjajte pevný, rovnomerný tlak na oboch stranách.

Sledujte počuteľný zvuk zacvaknutia konektorov ISOFIX, uchopte sedadlo a skontrolujte, či je bezpečne upevnené bez vôle. Ak sa pohne a konektory ISOFIX sa vysunú, zopakujte predchádzajúce kroky.

POZNÁMKA: Blokovacie západky sú správne zaistené len vtedy, keď sú obe značky tlačidiel úplne zelené.

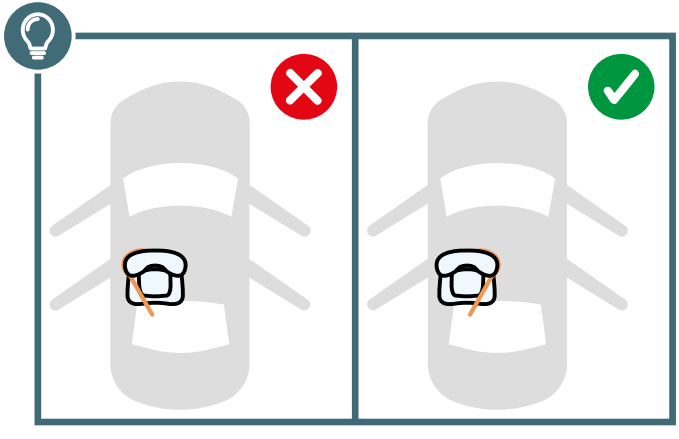


A: Popruh Top Tether/Top Tether
B: Indikátor správnej inštalácie pásu
C: Tlačidlo na uvoľnenie pracky

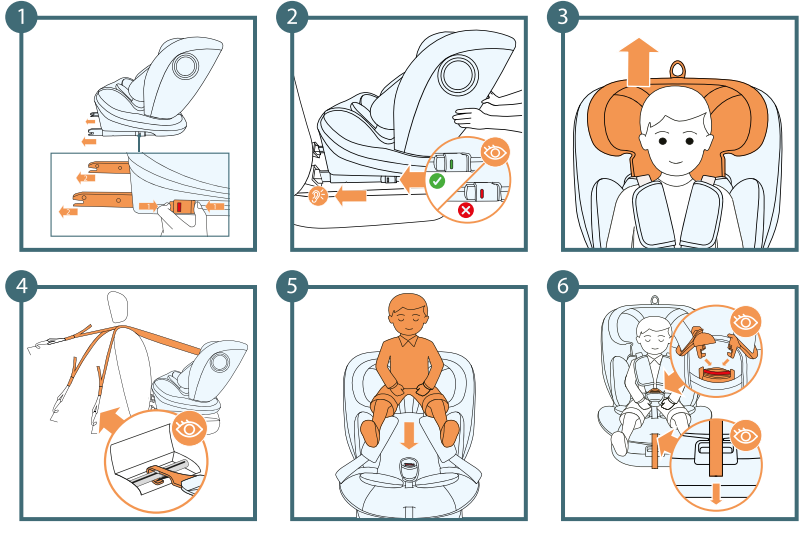
4.2 Inštalácia systému Top Tether

1. Vytiahnite horný popruh Tether
2. Stlačte tlačidlo uvoľnenia pracky, aby ste ju uvoľnili (dĺžka popruhu musí umožniť nasadenie háčika na kotviaci bod umiestnený na zadnej strane sedadla vozidla alebo v batožinovom priestore).
3. Pripevnite upevňovací hák pásu na kotviaci bod vozidla (je potrebné pozrieť si návod na obsluhu vozidla).
4. Zatiahnite za pridržiavací pás na druhom konci, aby ste odstránili vôľu.

DÔLEŽITÉ: Top Tether pás nesmie prechádzať cez opierku hlavy vozidla. Mal by prechádzať pod opierkou hlavy, ak to nie je možné, odstráňte opierku hlavy (skontrolujte, či je to povolené podľa príručky k vozidlu).



POZNÁMKA: Ak chcete používať rotačný systém I-GROW, pás Top Tether musí byť namontovaný na vnútornej strane vozidla (na opačnej strane ako dvere).

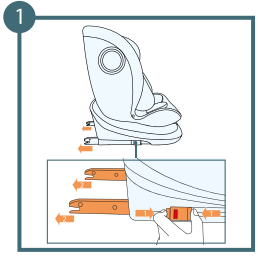


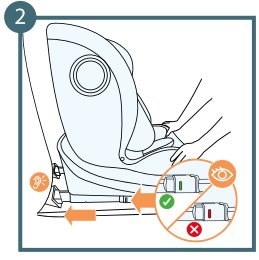
4.3 Inštalácia sedadla proti smeru jazdy

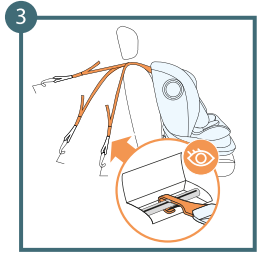
4.3.1 Deti s výškou od 40 do 105 cm, ktoré používajú systém ISOFIX a pás Top Tether.

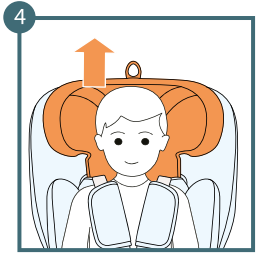
1. Namontujte autosedačku na sedadlo tak, aby konektory ISOFIX smerovali dozadu (ak je autosedačka už nainštalovaná s konektormi ISOFIX, zmeňte polohu autosedačky pomocou otočného mechanizmu.
2. Zatlačte autosedačku čo najviac do sedadla a skontrolujte správnosť inštalácie - indikátory inštalácie by mali svietiť na zeleno. 3. Skontrolujte, či je sedačka správne nainštalovaná.
3. Nastavte opierku hlavy podľa výšky vášho dieťaťa.
4. Upevnite autosedačku pomocou kotviaceho pásu Top Tether.
5. Umiestnite dieťa do autosedačky
6. Upevnite dieťa pomocou vnútorných popruhov bezpečnostných pásov.

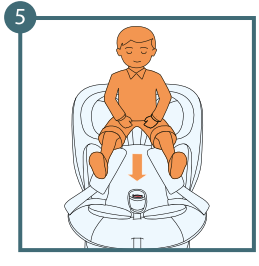
DÔLEŽITÉ: Ak vaše dieťa už dosiahlo výšku 76 cm, pred jeho umiestnením do autosedačky odstráňte vnútorné vkladacie zariadenie. (pozri bod 4.1)

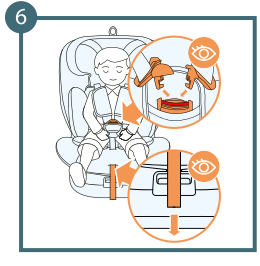






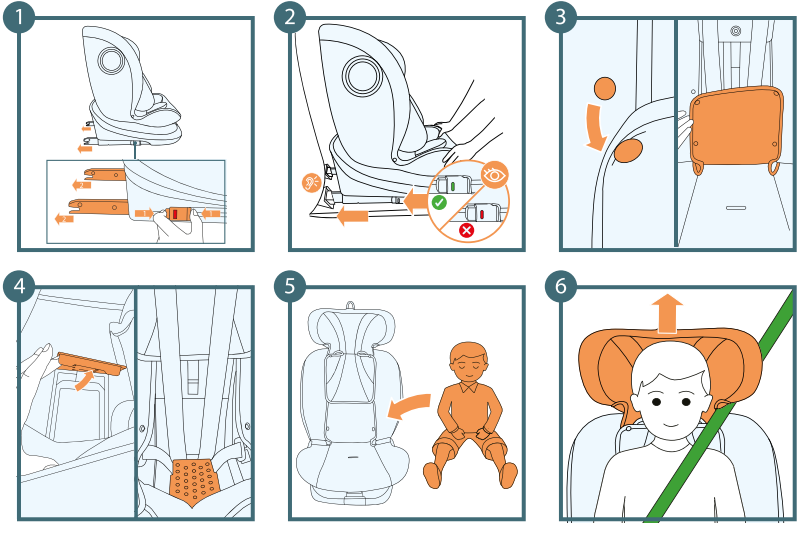






4.3.2 Inštalácia proti smeru voči smeru jazdy pre deti s výškou od 76 do 105 cm pomocou systému ISOFIX a Top Tether.

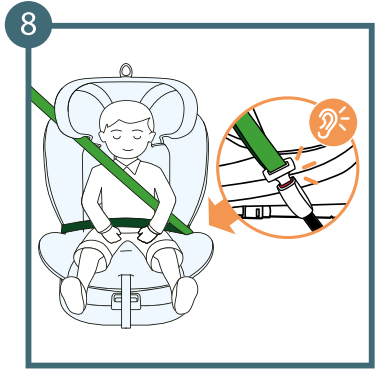
1. Namontujte autosedačku na sedadlo orientované v smere jazdy pomocou konektorov ISOFIX. Ak je sedačka už nainštalovaná pomocou konektorov ISOFIX, prestavte sedačku pomocou otočného mechanizmu tak, aby bola namontovaná v smere jazdy.
2. Po dokončení inštalácie sedačky ju presuňte dopredu.
Zatlačte autosedačku čo najviac do sedadla a skontrolujte správnosť inštalácie - indikátory inštalácie by mali svietiť na zeleno.
3. Zabezpečte autosedačku pomocou popruhu Top Tether.
4. Nastavte opierku hlavy tak, aby vyhovovala výške vášho dieťaťa.
Nastavte opierku hlavy tak, aby vyhovovala výške vášho dieťaťa.
5 Umiestnite dieťa do autosedačky
6. Upevnite dieťa pomocou vnútorných bezpečnostných pásov.



4.3.3 Montáž proti smeru jazdy voči smeru jazdy pre deti s výškou od 100 do 150 cm pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu vozidla și conectori ISOFIX.

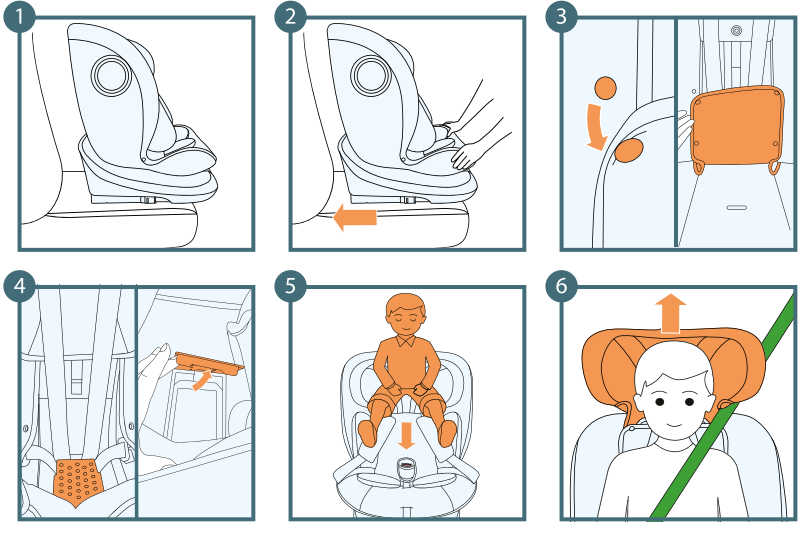
1. Umiestnite autosedačku na sedadlo tak, aby konektory ISOFIX smerovali dopredu.
2. Zatlačte autosedačku čo najviac do sedadla a skontrolujte správnosť inštalácie - indikátory inštalácie by mali svietiť na zeleno. 3. Skontrolujte, či je autosedačka správne nainštalovaná.
3. Odpojte upevňovacie prvky a odkryte operadlo sedadla.
4. Otvorte kryt sedadla a upevnite vnútorné popruhy vo vnútri sedadla.
5. Umiestnite dieťa do autosedačky
6. Nastavte opierku hlavy do jeho výšky.





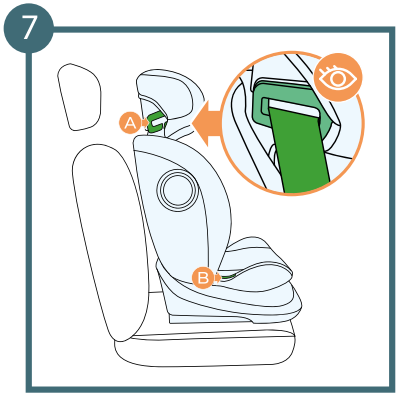
7.Veďte ramenný pás cez zelené vedenie ramenného pásu.
8. Veďte pás auta cez obe vodidlá bedrového pásu. Zapnite bezpečnostný pás auta. Budete počuť charakteristické "cvaknutie".

A: Vodidlo ramenného pásu
B: Vodidlo bedrového pásu



4.3.4 Montáž proti smeru jazdy voči smeru jazdy pre deti s výškou od 100 do 150 cm pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu vozidla

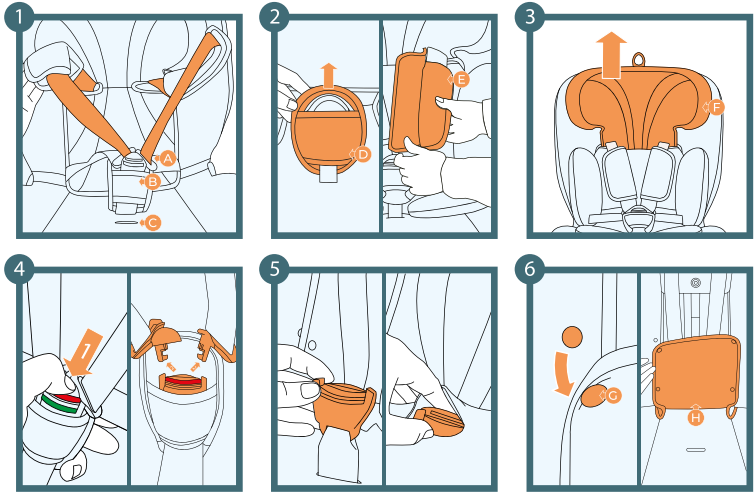
1.Montați scaunul pe scaun.
2.Împingeți scaunul cât mai mult posibil în scaun.
3.Introduceți scaunul în scaun.
Decuplați elementele de fixare și deschideți spătarul scaunului.
4.Deschideți capacul scaunului și fixați curelele interne ale hamului din interiorul scaunului.
5. Așezați copilul în scaun
6.Reglați rezemătoarea de cap la înălțimea sa.





7.Veďte ramenný pás cez zelené vedenie ramenného pásu.
8. Veďte pás auta cez obe vodidlá bedrového pásu. Zapnite bezpečnostný pás auta. Budete počuť charakteristické "cvaknutie".

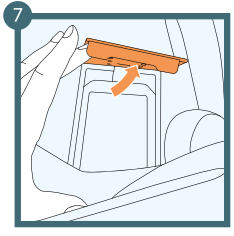
A: Vodidlo ramenného pásu
B: Vodidlo bedrového pásu

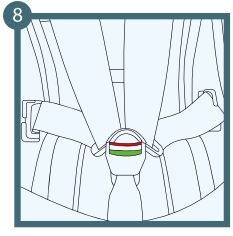


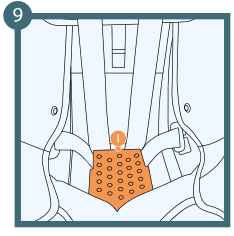
A: Vnútorné popruhy
B: Vnútorná pracka bezpečnostného pásu
C: Tlačidlo na nastavenie pásov
D: Podložka pod pracku
E: Ramenná podložka
F: Opierka hlavy
G: Upevňovacie prvky
H: Zadná časť poťahu

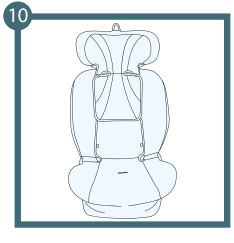
5.0 Skrytie 5-bodového bezpečnostného pásu

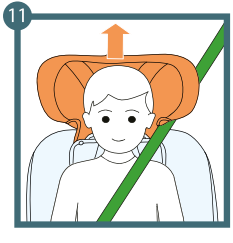
1. Stlačením tlačidla a potiahnutím bezpečnostných pásov úplne uvoľnite bezpečnostné pásy. **Nezabudnite, že nesmiete ťahať za ramenné vankúše**.
2. Ramenné vankúše a podušky odstráňte zo spony odopnutím úchytov po stranách.
3. Opierku hlavy umiestnite do najvyššej polohy.
4. Odopnite sponu
Vložte pracku cez otvor poťahu
5. Odopnite upevňovacie prvky a odkryte opierku sedadla.
6. Odopnite opierku sedadla.





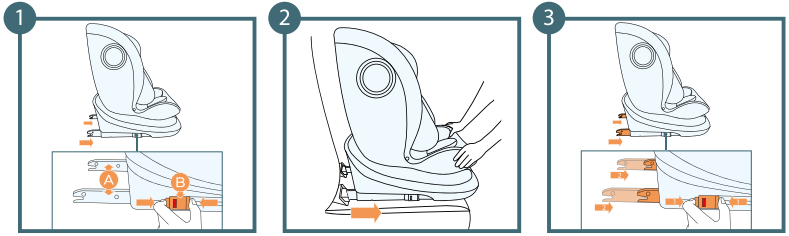






I: Úložný kryt

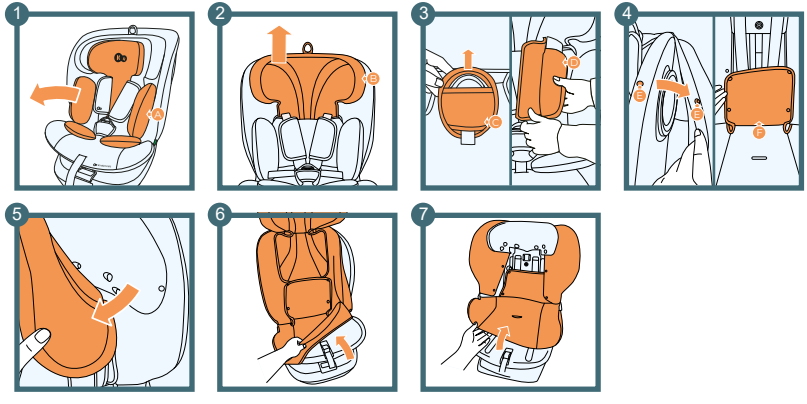
7 Otvorte úložný kryt
8 Zapnite 5-bodové bezpečnostné pásy
9. Umiestnite zapnuté bezpečnostné pásy do úložného priestoru tak, aby ležali rovno na operadle.
10. Nasaďte poťah späť na sedadlo pomocou upevňovacích prvkov na okrajoch látky.
11. Nastavte opierku hlavy.
Opierku hlavy nastavte podľa výšky vášho dieťaťa.



A: Vodidlá systému ISOFIX
B: Uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX

6.0 Demontáž autosedačky (kotviaci systém ISOFIX)

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá ISOFIX na oboch ramenách konektora ISOFIX súčasne (farba značiek by sa mala zmeniť na červenú).
2 Vysuňte autosedačku z vodidiel systému ISOFIX.
3 Ramená systému ISOFIX zasuňte späť do základne autosedačky



A: Vnútorný vankúš
B: Opierka hlavy
C: Podložka pod pracku
D: Ramenná podložka
E: Upevňovacie prvky
F: Poťah prednej časti operadla sedadla
G: Bočný chránič

6.1 Odstránenie poťahu autosedačky

1. Vyberte vložku
2.Umiestnite opierku hlavy do najvyššej polohy
3.Odstráňte ramenné vypchávky a vankúš zo spony
4.Odstráňte štyri upevňovacie prvky, ktorými je poťah pripevnený k prednej časti operadla autosedačky, a upevňovacie prvky na bokoch sedadla
5. Posuňte látku z opierky hlavy jemným potiahnutím zo strany
6. Posuňte poťah z prednej časti sedadla jemným potiahnutím látky z oboch strán sedadla.
7.Poťah z autosedačky zosuňte tak, že ho potiahnete za opierku hlavy.

6.2 Montáž poťahu

Ak chcete poťah znovu namontovať, jednoducho obráťte vyššie uvedené poradie krokov.

Namontujte poťah na upevňovacie body na sedadle. Začnite montážou poťahu na škrupinu sedadla a nakoniec na časť opierky hlavy.

7.0 Čistenie

UPOZORENENIE Nepoužívajte autosedačku bez poťahu.

• Poťah je možné odstrániť a vyprať v jemnom pracom prostriedku na jemný program (30 °C).
• Postupujte podľa pokynov na pranie uvedených na štítku poťahu. Pri praní pri teplotách nad 30 °C môžu farby vyblednúť. - Poťah nesušte v odstredivke ani v bubnovej sušičke (môže dôjsť k oddeleniu vrstiev látky).
• Poťah by nemal byť vystavený dlhodobému slnečnému žiareniu.
• Plastové časti možno čistiť vodou a zriedeným mydlom.
• Nemali by sa používať agresívne čistiace prostriedky (napríklad rozpúšťadlá).
• Postroj sa môže čistiť vo vlažnej mydlovej vode.

Upozornenie! Z popruhov by sa nikdy nemali odstraňovať kovové patentky.

Úplné znenie záručných podmienok je k dispozícii na stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland